

BÁRBARA GRAU

C/ Federico Alcácer Aguilar 13, esc. 4, pta. 11. Valencia 46025 – Spain
Tel / Fax: +34.96.347.14.49
Mobile: +34.659.058.573
barbara@SpanishTechnicalTranslations.com
www.SpanishTechnicalTranslations.com
<http://www.proz.com/pro/130713>

WORK EXPERIENCE

Freelance **July 2005 – today**

Freelance translator: Financial translations English – Spanish / French – Spanish

Fields of translation:

- *Stock Exchange*: Capital Markets (Stock Markets and Bond Markets) and derivatives Markets (Futures and Options Markets)
- *Corporate Finance*: Mergers and Acquisitions, Private Equity, Financing, Real-Estate Investment
- *Asset and Liability Management*: Debt Management and Investment Management Optimization
- *Financial Analysis and Planning*: Business Strategy, Short-Term and Long-Term Financial Plans, Profit Yield Analysis, Balance Sheets, Profit & Loss Accounts, Budgets
- *Risk Management*: Governance and Compliance, Corporate Reputation, Corporate Social Responsibility
- *Legal*: Financial and Tax Law, Commercial Law
- *Marketing*: Business and Marketing Plans, Internal Marketing Communications, Commercial Presentations, Advertising Campaigns

I currently hold a professional relationship, among others, with the following companies and translation agencies:

- *PricewaterhouseCoopers*: Spain
- *Play by Play*: Spain
- *Nokia*: Spain
- *Ferrovial*: Spain
- *Atom e-City*: France
- *BTCS Sarl*: France
- *Cogen*: Belgium
- *Quicksilver Translate*: Spain

PricewaterhouseCoopers, Barcelona (Spain) **Dec 1999 - Jun 2005**

Financial senior consultant in the Financial effectiveness area (Performance Improvement):

Development of the best strategies to minimize enterprise financial risk at the stage of planning and evaluation of investment opportunities; cooperation with the Corporate Finance department in the delivery of joint public and private funding solutions.

Research of funding alternatives for investments or initiatives of corporations in different EU countries.

Fiscal Assessment.

Establishment of contacts within the PwC international network and cooperation in several pan-European projects.

BNP Paribas, Mulhouse (France) **May 1999 – Oct 1999**

Internship as Financial Analyst at the **Merchant Banking** department:

Analysis of Balance Sheets and Profit and Loss statements of BNP Paribas clients following a loan request.

Assistance in portfolio management

Caja Rural, Valencia (Spain) **Feb 1998 – Jun 1998**

Internship as **Marketing** Manager Assistant.

EDUCATION

Institut Supérieur d'Études Financières et d'Ingénierie

(École Supérieure de Commerce de Marseille-Provence, France)

Sep 1998 – Oct 1999

Master's Degree in Financial Engineering

Final year project: *Financial analysis of the Leveraged Buy Out (LBO)*.

ESIC, Valencia (Spain)

Oct 1993 - Jun 1998

Bachelor in Business Administration and Marketing

LANGUAGES - CERTIFICATIONS

Spanish/Catalan: **Mother tongues**

English: **Fluent.**

- *Cambridge Certificate of Proficiency in English*
- *12 month stay as a junior student in Washington Park High School, Racine – Wisconsin (USA).*

French: **Fluent.**

- *Diplôme Approfondi de la Langue Française - DALF*
- *16 month stay as a student at the ESC de Marseille-Provence, and further internship at BNP Paribas (Mulhouse)*

German: **Working level.**

- *Zertifikat Deutsch*
- *Student of 4th year at the Goethe Institut (Mittel Stufe I)*

COMPUTING

Windows (2000, XP) and **Mac** (OS 9, OS X) environments. Broadband DSL connection.

Translation tools:

- *MS Word 2000.*
- *TRADOS Freelance 7.0.*
- *Multiterm 7.*
- *Déjà Vu X.*
- *Wordfast 4.20.*

Desktop publishing tools (DTP):

- *Adobe Framemaker 6.0, Adobe Acrobat 5.0, Adobe Photoshop Elements 2.0, MS PowerPoint 2000, MS Publisher 2000, MS PhotoDraw 2000.*

Other:

- *MS Frontpage 2000, MS Excel 2000, MS Access 2000, MS Outlook 2000.*